



Pêches et Océans
Canada

Garde côtière
canadienne

Fisheries and Oceans
Canada

Canadian
Coast Guard

PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'OUEST

VOL. 37, ÉDITION MENSUELLE N° 07
27 juillet, 2012

Numéro de publication 40063779



Sécurité d'abord, Service constant

Publiée mensuellement par la
GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
www.notmar.gc.ca/abonner

SOMMAIRE

	Page
Partie 1	Renseignements généraux et sur la sécurité..... 1 à 10
Partie 2	Corrections aux cartes 11, 12
Partie 3	Corrections aux Aides radio à la navigation maritime..... 13 à 18
Partie 4	Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques Néant
Partie 5	Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume 19

Direction générale des services maritimes
Aides à la navigation

NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°.
Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)

1 mille terrestre= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)

1 mètre= 3.28 pieds

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte et dans la partie 1. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

Service hydrographique du Canada – Information publiée dans la Partie 2 des Avis aux navigateurs.

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans le *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*. **En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.**

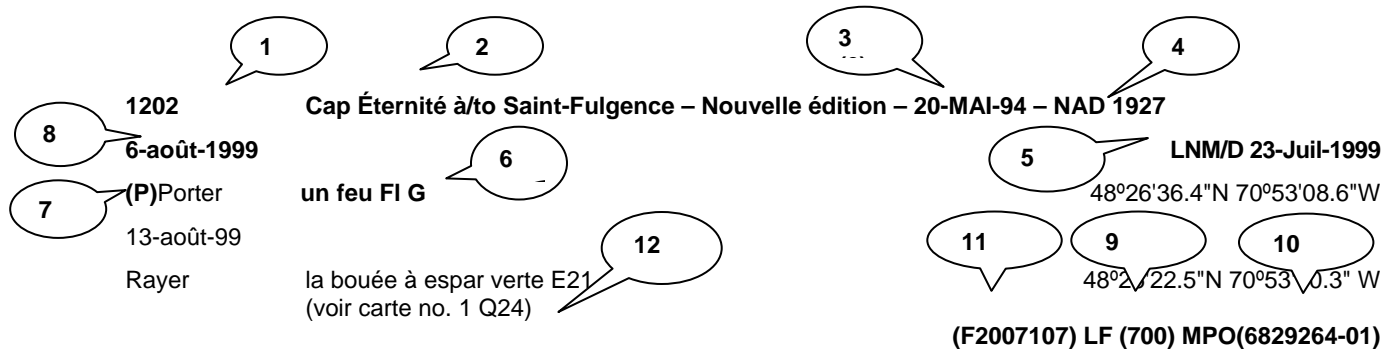
Cartes marines et publications canadiennes - Veuillez consulter l'*Avis No 14 de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs Avril 2011* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes se référer au site Web suivant:

<http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp>

NOTA: This publication is also available in English.

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



- 1 - Numéro de la carte
- 2 - Titre de la carte
- 3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte
- 4 - Système de référence géodésique
- 5 - Dernière correction
- 6 - Modification de la carte

- 7 - Type d'avis
- 8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte
- 9 - Numéro du Livre des feux
- 10 - Numéro de référence du SHC
- 11 - Numéro de référence de la GCC
- 12 - Numéro de référence Carte no. 1

La dernière correction est identifiée par **LNM/D** ou (**L**) dernier (**N**)Avis aux (**M**)navigateurs / **D**ate. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

MISE EN GARDE

AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

Pacifique

Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Vancouver
Suite 2380, Case postale 12107
555, rue West Hastings
VANCOUVER, BC V6B 4N6

Téléphone: (604) 666-6011
Facsimilé: (604) 666-8453
Numéro Télex: 043-52586 CGTC VAS VCR
Courriel: mctsvancouver@pac.dfo-mpo.gc.ca
Site Web:
http://www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/mcts-sctm/vancouver/index_f.htm

Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Inuvik
Case postale 2659
INUVIK, NT X0E 0T0

Téléphone: (867) 777-2667
Facsimilé: (867) 777-2851

Pour information concernant les Avis à la navigation:

Courriel CRIM: rmic-pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca

Site Web:
http://www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/mcts-sctm/notship/index_f.htm

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

ACCÈS WEB

Nous offrons une fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web <http://www.notmar.gc.ca/abonner/> pour s'abonner à ce nouveau service.

Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web - <http://www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoxOToibnRtPXN0ZXBfb25lJmxbhmc9ZSI7>.

Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent. Les personnes inscrites sont automatiquement avisées via un courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche ses cartes est publié.

INDEX

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.	2
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.	2
*708 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES ET LES CARTES DE RÉFÉRENCE (PARTIE 1).	8
*719 PLANS - JOHNSTONE STRAIT – MODIFICATION AUX FEUX D'ALIGNEMENT.	9
*706 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - ÉDITION ANNUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS 2012- MODIFICATION À L'AVIS 28D - RECHERCHE ET SAUVETAGE DANS LES SECTEURS RELEVANT DU CANADA.	4
*720 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – MODIFICATION À LA PUBLICATION DES AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (PACIFIQUE ET L'ARCTIQUE DE L'OUEST) – 2012	13
*707 PUBLICATIONS DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - NOUVELLE ÉDITION DE LA PUBLICATION SUR LA NAVIGATION DANS LES GLACES EN EAUX CANADIENNES 2012.	8
*704 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION - BAIE DE FUNDY/GOLFE DU MAINE.	3
*702 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.	3
*703 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION - DIXON ENTRANCE.	3
*701 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES MARINES.	2
*705 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – SKIDEGATE CHANNEL TO/À TIAN ROCK - FEUILLE 1 - RENSEIGNEMENT CONCERNANT LA CARTE 3869.	3
*710 TRANSPORT CANADA BULLETINS DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES – ÉDITION SPÉCIALE.	9
*709 TRANSPORT CANADA - SÉCURITÉ ET SÛRETÉ MARITIME - INSPECTIONS DE RADIO DE NAVIRE.	9

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 07/2012

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
1316	2				
3527	11				
3564	9				
3670	11				
3671	11				
3912	11, 12				
4115	2				
4209	2				
4921	2				
4954	2				

**PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES
CARTES MARINES SHC.**

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à shcinfo@dfo-mpo.gc.ca

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à <http://www.notmar.gc.ca/rechercher/notmar-fra.php>

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.

ÉDITIONS DES CARTES

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

RÉIMPRESSIONS

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent être consultées à <http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp>

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.

Contexte

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

Soins à apporter à votre carte ISD

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (*ECDIS*) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (*ECDIS*) configuré de manière à afficher « toutes les données ». Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

***701**

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES MARINES.

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
Nouvelles Édition	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.				
1316	Port de Québec	1: 15000	04-Juin-2012	CAT1	\$20.00
4115	Passamaquoddy Bay and/et St. Croix River	1: 50000	29-Juin-2012	CAT1	\$20.00
4209	Lockeport Harbour and/et Shelburne Harbour	1: 20000	04-Juin-2012	CAT1	\$20.00
4921	Plans, Baie des Chaleurs/Chaleur Bay (côte nord/North Shore)	Carte à plusieurs échelles	28-Juin-2012	CAT1	\$20.00
4954	Chenal du Havre de la Grande Entrée	1: 15000	18-Juin-2012	CAT1	\$20.00

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

***702 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.**

PRODUIT EN CIRCULATION	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA473381	Arctic Bay
CA573409	Trenton
CA573410	Belleville Harbour
CA470072	Approaches to/Approches à Vancouver Harbour
CA373071	Main Duck Island to/à Scotch Bonnet Island
CA373295	Big Bay to Murray Canal
CA479006	Baie des Sept-Îles
CA479020	Québec à/to Donnacona
CA579059	Black Cape
CA579060	Carleton
CA579061	Bonaventure
CA579062	L'Anse-à-Beaufils
CA579063	Mal-Bay
CA579064	Sainte-Thérèse-de-Gaspé
CA579065	Grande-Rivière
CA579067	Newport Point
CA579069	Port-Daniel
CA579224	Mouillage St-Nicolas

***703 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION - DIXON ENTRANCE.**

En vue de se conformer aux pratiques internationales en la matière, le Canada et les États-Unis d'Amérique ont convenu d'éliminer les couvertures cartographiques chevauchantes des cartes électroniques de navigation (CÉN). La nouvelle zone à faire l'objet de cette mesure est celle de Dixon Entrance. Ce nouveau dispositif de couverture de CÉN amènera chaque pays à apporter des modifications à ses zones respectives couvertes, de manière à ce qu'il n'y ait qu'une seule carte marine couvrant une région donnée et à une échelle donnée. Pour afficher ces nouvelles limites, voir **Messages importants** : Élimination du chevauchement Canada - É.-U. au <http://www.charts.gc.ca/index-fra.asp> et sélectionnez Pacifique – Dixon Entrance. Ces modifications entreront en vigueur le 26 juillet 2012, à 0000, Temps universel coordonné (TUC).

***704 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION - BAIE DE FUNDY/GOLFE DU MAINE.**

En vue de se conformer aux pratiques internationales en la matière, le Canada et les États-Unis d'Amérique ont convenu d'éliminer les couvertures cartographiques chevauchantes des cartes électroniques de navigation (CÉN). La nouvelle zone à faire l'objet de cette mesure est celle de la Baie de Fundy/Golfe du Maine. Ce nouveau dispositif de couverture de CÉN amènera chaque pays à apporter des modifications à ses zones respectives couvertes, de manière à ce qu'il n'y ait qu'une seule carte marine couvrant une région donnée et à une échelle donnée. Pour afficher ces nouvelles limites, voir **Messages importants** : Élimination du chevauchement Canada - É.-U. au <http://www.charts.gc.ca/index-fra.asp> et sélectionnez Atlantique.

Ces modifications entreront en vigueur le 26 juillet 2012, à 0000, Temps universel coordonné (TUC).

***705 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – SKIDEGATE CHANNEL TO/À TIAN ROCK - FEUILLE 1 - RENSEIGNEMENT CONCERNANT LA CARTE 3869.**

Les copies de la Carte 3869 (**Skidegate Channel to/à Tian Rock - Feuille 1 - Nouvelle Édition - 28-NOV-1986**) achetées après le 15 Juillet 2010, pourraient ne pas avoir l'avis aux navigateurs émis le 16 Juillet 2010.

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

16-JUIL-2010 ou 2010-07-16 LNM/D 02-DEC-2005 ou 2005-12-02

Porter une profondeur de 8 brasses
(Voir la Carte n° 1, I10)

53°11'39.0"N 132°39'07.0"W

*706

PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - ÉDITION ANNUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS 2012- MODIFICATION À L'AVIS 28D - RECHERCHE ET SAUVETAGE DANS LES SECTEURS RELEVANT DU CANADA.

AVIS 28D

D28 - Page 3 de 10

MODIFIER

11 Centre d'information canadien du JRCC/MRSC

JRCC Victoria	1-800-567-5111 (Région du Pacifique seulement) 1(250) 363-2333 1(250) 363-2944 (fax) 431699932/33 (télex - INMARSAT B)
JRCC Trenton	1-800-267-7270 (pour les provinces au centre du Canada) 1(613) 965-3870 1(613) 965-7190 (fax) 066-2282 (télex) 431699928/29 (télex - INMARSAT B)
MRSC Québec	1-800-463-4393 (Région du Québec seulement) 1(418) 648-3599 1(418) 648-3614 (fax)
JRCC Halifax	1-800-565-1582 (Région des Maritimes) 1(902) 427-8200 1(902) 427-2114 (fax) 584331699943 (télex - INMARSAT B pour la région de l'Atlantique Ouest)
MRSC St.John's	1-800-563-2444 (Région de Terre-Neuve et Labrador seulement) 1(709) 772-5151 1(709) 772-2597(fax) 581331600065 (télex - INMARSAT B pour la région de l'Atlantique Est) 584331699943 (télex - INMARSAT B pour la région de l'Atlantique Ouest)

POUR LIRE

11 Centre d'information canadien des Centres Conjointes de Coordinations de Sauvetage (JRCC) / Centres Secondaires de Sauvetage Maritime (MRSC)

JRCC Victoria	1-800-567-5111 (Colombie-Britannique et Yukon) +1 250-413-8933 (Satellite, Local, ou hors zone) # 727 (Cellular) jrcvictoria@sarnet.dnd.ca (Courriel)
JRCC Trenton	1-800-267-7270 (Centre du Canada, Nord du Québec, TNW & Nunavut) +1 613-965-3870 (Satellite, Local, ou hors zone) 613-965-7190 (fax) jrcctrenton@sarnet.dnd.ca (Courriel)

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

MRSC Québec 1-800-463-4393 (**Région du Québec**)
+1 418-648-3599 (Satellite, Local, ou hors zone)
418-648-3614 (fax)
mrscqbc@dfo-mpo.gc.ca (Courriel)

JRCC Halifax 1-800-565-1582 (**Région des Maritimes**)
1-800-563-2444 (**Région de Terre-Neuve & Labrador**)
+1-902-427-8200 (Satellite, Local, ou hors zone)
902-427-2114 (fax)
jrcchalifax@sarnet.dnd.ca (Courriel)

AVIS 28D

D28 - Page 4 de 10

MODIFIER

16 Stations SAR basées sur la côte:

Des embarcations SAR spécialisées sont basées de façon saisonnière aux endroits suivants: Cap aux Meules (Îles de la Madeleine), Rivière au Renard, Havre Saint-Pierre, Tadoussac et Québec pour la partie Fleuve Saint-Laurent. Dans la partie Grands Lacs, on retrouve le même genre d'embarcation à Kingston, Cobourg, Port Weller, Port Dover, Amhersburg, Goderich, Tobermory, Meaford et Thunder Bay.

POUR LIRE

16 Stations SAR basées sur la côte:

Des embarcations SAR spécialisées sont basées de façon saisonnière aux endroits suivants: Cap aux Meules (Îles de la Madeleine), Rivière au Renard, Havre Saint-Pierre, Tadoussac, Kegashka et Québec pour la partie Fleuve Saint-Laurent. Dans la partie Grands Lacs, on retrouve le même genre d'embarcation à Kingston, Cobourg, Port Weller, Port Dover, Amhersburg, Goderich, Tobermory, Meaford et Thunder Bay.

AVIS 28D

D28 - Page 4 de 10

MODIFIER

Feu bleu clignotant

20a) La règle 45 du *Règlement pour prévenir les abordages en mer* identifie l'utilisation d'un feu bleu clignotant sur les navires de l'État et tout autre navire appartenant ou exploité par la police fédérale, provinciale ou municipale pour indiquer que le navire est employé à:

- i) porter secours à un navire ou à une autre embarcation, à un aéronef ou à une personne menacée d'un danger sérieux et imminent et qui a besoin d'aide immédiatement; ou
- ii) appliquer la loi dans le cas d'un navire appartenant ou exploité par la police fédérale, provinciale ou municipale. Ce feu devrait être installé sur le plus grand nombre possible de navires de l'État, notamment sur les navires qui, selon toute probabilité, pourraient être appelés à effectuer des missions de recherche et sauvetage ou à appliquer la loi. Le feu bleu clignotant n'attribue aucun privilège au navire en vertu des *Règles de barre et de route du Règlement pour prévenir les abordages*. Cependant, ce feu identifie un navire impliqué dans des activités de recherche et sauvetage ou policières et les navires devraient en tenir compte.

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

- b) L'usage, le caractère et la définition du feu sont définis dans les règles 21, 22, 45 et dans l'Appendice 1, lesquels renferment les dispositions canadiennes du *Règlement international de 1972 pour prévenir les abordages en mer*.

POUR LIRE

Feux bleus à éclat

- 20a) La règle 45 des *Règlement sur les abordages* identifie l'utilisation d'un feu bleu clignotant sur tout navire d'État ou tout navire qui appartient à un corps policier portuaire, fluvial, de comté ou municipal ou qui est exploité par lui, peut montrer comme signal d'identification un feu bleu à éclats lorsque, selon le cas :

- (i) il prête assistance dans n'importe quelles eaux à un bâtiment ou autre embarcation, à un aéronef ou à une personne qui sont menacés d'un danger grave et imminent et qui ont besoin d'un secours immédiat,
- (ii) il sert à l'application des lois dans les eaux canadiennes.
Tout bâtiment exploité par la Garde côtière auxiliaire canadienne peut montrer comme signal d'identification un feu bleu à éclats lorsqu'il participe, à la demande de la Garde côtière canadienne, à des opérations de recherche et de sauvetage.

Les bâtiments visés aux alinéas a) et b) qui montrent comme signal d'identification un feu bleu à éclats ne sont pas dispensés de l'obligation de se conformer aux règles de barre et de route énoncées à la partie B.

Appliquer la loi dans le cas d'un navire appartenant ou exploité par la police fédérale, provinciale ou municipale. Ce feu devrait être installé sur le plus grand nombre possible de navires de l'État, notamment sur les navires qui, selon toute probabilité, pourraient être appelés à effectuer des missions de recherche et sauvetage ou à appliquer la loi. Le feu bleu clignotant n'attribue aucun privilège au navire en vertu des *Règles de barre et de route du Règlement pour prévenir les abordages*. Cependant, ce feu identifie un navire impliqué dans des activités de recherche et sauvetage ou policières et les navires devraient en tenir compte.

- b) L'usage, le caractère et la définition du feu sont définis dans les règles 21, 22, 45 et dans l'Appendice 1, lesquels renferment les dispositions canadiennes du *Règlement international de 1972 pour prévenir les abordages en mer*.

AVIS 28D

D28 - Page 5 de 10

MODIFIER

Garde côtière auxiliaire canadienne

- 21 La Garde côtière auxiliaire canadienne (GCAC) est un organisme qui regroupe environ 5000 volontaires exploitant plus de 1500 unités et dont le rôle consiste à prêter main forte à la Garde côtière canadienne dans le cadre de missions de recherche et sauvetage maritimes. Des unités de la GCAC sont basées sur les côtes Est et Ouest, le fleuve et le golfe Saint-Laurent, les Grands lacs, le lac Winnipeg, le Grand Lac des Esclaves et sur le fleuve Mackenzie

POUR LIRE

Garde côtière auxiliaire canadienne

- 21 La Garde côtière auxiliaire canadienne (GCAC) est un organisme qui regroupe environ 5000 volontaires exploitant plus de 1500 unités et dont le rôle consiste à prêter main forte à la Garde côtière canadienne dans le cadre de missions de recherche et sauvetage maritimes. Des unités de la GCAC sont basées sur les côtes Est et Ouest, le fleuve et le golfe Saint-Laurent, les Grands lacs, le lac Winnipeg, le Grand Lac des Esclaves, Nunavut et sur le fleuve Mackenzie

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 07/2012**

**PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

AVIS 28D

D28 - Page 7 de 10

RAYER

Annexe A3 – Régions de recherche et sauvetage – Carte Figure A.1

Remplacer par la nouvelle carte ci-dessous.

Format PDF - <http://www.notmar.gc.ca/fra/services/notmar/sec1-july2012f.pdf> **ou JPG format -** <http://www.notmar.gc.ca/fra/services/notmar/sec1-july2012f.jpg>

AVIS 28D

D28 - Page 10 de 10

RAYER

La Figure A.3 – Sous-région de SAR –MRSC St. John's

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

***707**

PUBLICATIONS DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - NOUVELLE ÉDITION DE LA PUBLICATION SUR LA NAVIGATION DANS LES GLACES EN EAUX CANADIENNES 2012.

La Garde côtière canadienne, en collaboration avec Transports Canada, le Service canadien des glaces et le Service hydrographique du Canada, complète présentement la révision de la publication nautique *Navigation dans les glaces en eaux canadiennes*. Le *Règlement sur les cartes marines et les publications nautiques* exige que cette publication soit à bord d'un navire si celui-ci effectue un voyage pendant lequel il risque de rencontrer des glaces. La dernière mise à jour remonte en 1999. La nouvelle version sera disponible en août 2012 et pourra être consultée et téléchargée gratuitement à partir du site Internet de la Garde côtière canadienne. Il importe de noter que la version papier de cette publication ne sera plus disponible à compter d'août 2012.

***708**

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES ET LES CARTES DE RÉFÉRENCE (PARTIE 1).

EN VIGUEUR JUSQU'AU 29 JUIN, 2012
(RÉVISÉ ET PROMULGUÉ TRIMESTRIELLEMENT)

1434	03 AOÛT(P)/01
2218	28 AVR(P)/00
2241	28 AVR(P)/00
2250	361(P)/97
2283	31 MARS(P)/00, 1207(P)/06
2305	1204(P)/08
L/C3000	2346(P)/99, 28 AVR(P)/00, 03 NOV(P)/00
3053	19 JANV(P)/01
3891	24 AOÛT(P)/01
3938	508(P)/12
4000	26 NOV (P)/10
4001	26 NOV (P)/10
4003	26 NOV (P)/10
4006	26 NOV (P)/10
L/C4049	25 NOV (T)/11
4099	26 NOV(P)/10
4233	210(P)/12
4237	26 SEPT(T)/08
4266	608(P)/12, 609(P)/12
4281	1109(P)/11, 1111(P)/11
4306	611(P)/12
4307	1209(P)/10, 417(P)/12
4313	507(P)/12
L/C4320	26 SEPT(T)/08
4367	415(P)/12, 416(P)/12
4385	26 SEPT(T)/08
4406	305(P)/12, 306(P)/12
4425	414(P)/12
4498	413(P)/12
4659	22 AOÛT(P)/08
4905	917(P)/11, 211(P)/12
4909	613(P)/12
L/C4913	614(P)/12
4921	309(P)/12
5449	808(P)/04
5707	807(P)/04
6241	108(P)/10
6267	112(P)/06
7010	153(T)/99
LC7011	153(T)/99
7083	847(P)/89, 1510(P)/98, 1727(P)/98

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

7371	634(P)/96
7736	214(P)/12
7760	1510(P)/98, 1727(P)/98
8007	26 NOV (P)/10
8012	25 NOV (T)/11

***709 TRANSPORT CANADA - SÉCURITÉ ET SÛRETÉ MARITIME - INSPECTIONS DE RADIO DE NAVIRE.**

Inspections de radio de navire:

Nous informons les propriétaires et les capitaines de bâtiments canadiens que Transports Canada a délégué le pouvoir de délivrer des certificats d'inspection de radio aux organismes reconnus dans le cadre du Programme de délégation des inspections obligatoires (PDIO). On encourage les bâtiments inscrits au PDIO, ainsi que les bâtiments classés, à communiquer avec un organisme reconnu pour leur inspection de radio exigée par la réglementation en vertu de la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*. À l'heure actuelle, les organismes reconnus sont les suivants : American Bureau of Shipping, Bureau Veritas, Det Norske Veritas, Germanischer Lloyd et Lloyd's Register. Ceux-ci s'ajoutent à la Garde côtière canadienne qui détient également le pouvoir délégué rattaché à cette fonction.

***710 TRANSPORT CANADA BULLETINS DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES – ÉDITION SPÉCIALE.**

Ceci est pour vous informer qu'un nouveau **Bulletin de la sécurité des navires** a été récemment publié sur le site Web de Transports Canada à www.tc.gc.ca/bsn-ssb/.

Pour consulter ou télécharger ce bulletin, s'il vous plaît cliquer sur le lien ci-dessous:

Titre : ÉDITION SPÉCIALE – Bulletins 07/2010 à 06/2011 – Inscrivez-vous au Service d'avis du bulletin électronique

Numéro : Bulletin N° 02/2012

Date : 2012-06-12

Lien : <http://www.tc.gc.ca/fra/securitemaritime/bulletins-2012-02-fra.htm>

AVIS : BSN 02/2011 – «Porter est utiliser des dispositifs de flottaison..» sera bientôt amendé afin d'inclure les commentaires reçus jusqu'à la réunion du CCMC national du printemps 2012.

Inscrivez-vous au [bulletin électronique](#) pour recevoir un avis par courriel chaque fois qu'un nouveau Bulletin de la sécurité des navires est publié sur notre site Web.

Contactez-nous au : securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca ou 1-855-859-3123 (Sans frais)

***719 PLANS - JOHNSTONE STRAIT – MODIFICATION AUX FEUX D'ALIGNEMENT.**

Référence Carte: 3564

Le feu antérieur d'alignement Ray Point LF 538 (50°34'49" N 126°12'00.9" W)
Modifier la caractéristique du feu de Q Y 1s pour lire "FY".

Le feu postérieur d'alignement Ray Point LF 539 (87°46' 30.5m du feu antérieur)
Modifier la caractéristique du feu de Q Y 1s pour lire "FY".

Le feu antérieur d'alignement East Cracroft LF 540 (50° 34' 47.1" N 126° 14' 28.1" W)
Modifier la caractéristique du feu de Q Y 1s pour lire "FY".

Le feu postérieur d'alignement East Cracroft LF 541 (270° 59' 29 m du feu antérieur)
Modifier la caractéristique du feu de Q Y 1s pour lire "FY".

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 07/2012**

**PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priés de présenter leurs observations d'ici le 31 octobre 2012.

Kevin Carrigan, Surintendant régional
Aides à la navigation,
Garde côtière canadienne,
25 Huron
Victoria, C.B., B2Y 3Z8,
Courriel : Kevin.Carrigan@dfo-mpo.gc.ca
Téléphone: (250) 480-2602
Fax: (250) 480-2702

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(P2012-030; 031)

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 07/2012

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

3527 - Baynes Sound - Nouvelle édition - 06-AVR-2001 - NAD 1983

27-JUIL-2012

LNMD. 23-MARS-2012

Porter une roche qui couvre et découvre, avec cote au-dessus du zéro des cartes de 1.0 mètre
(Voir la carte n° 1, K11) 49°28'16.3"N 124°41'01.4"W

MPO(6202575-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA470218

3670 - Broken Group - Feuille 1 - Nouvelle édition - 21-OCT-1994 - NAD 1983

13-JUIL-2012

LNMD. 11-AVR-2008

Remplacer l'épave de bassage inconnu avec l'épave de bassage inconnu, dangereuse pour la navigation de surface
(Voir la Carte n° 1, K29, K28) 48°54'18.9"N 125°20'00.5"W

MPO(6202571-01)

Porter une note vis-à-vis l'épave
Unexploded Ordnance
Explosifs non-éclatés 48°54'18.9"N 125°20'00.5"W

MPO(6202571-02)

3671 - Barkley Sound - Nouvelle édition - 04-NOV-2005 - NAD 1983

13-JUIL-2012

LNMD. 07-MARS-2008

Remplacer l'épave de bassage inconnu avec l'épave de bassage inconnu, dangereuse pour la navigation de surface
(Voir la Carte n° 1, K29, K28) 48°54'18.9"N 125°20'00.5"W

MPO(6202571-01)

Porter une note vis-à-vis l'épave
Unexploded Ordnance
Explosifs non-éclatés 48°54'18.9"N 125°20'00.5"W

MPO(6202571-02)

3912 - Inlets in/Entrée en Campania Islands - Feuille 1 - Carte nouvelle - 23-AVR-2010 - NAD 1983

27-JUIL-2012

Porter une profondeur de 0.7 mètre
(Voir la carte n° 1, I10) 53°06'07.3"N 129°30'05.2"W

MPO(6202576-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA570469

Rayer la profondeur de 8.2 mètres
(Voir la carte n° 1, I10) 53°06'06.1"N 129°29'15.6"W

MPO(6202576-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA570469

Porter une profondeur de 2.1 mètres
(Voir la carte n° 1, I10) 53°06'05.4"N 129°29'17.1"W

MPO(6202576-03)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA570469

Porter une roche qui couvre et découvre, avec cote au-dessus du zéro des cartes de 0.1 mètre
(Voir la carte n° 1, K11) 53°06'19.4"N 129°29'51.3"W

MPO(6202576-04)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA570469

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 07/2012

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

Porter

une profondeur de 2.8 mètres
(Voir la carte n° 1, I10)

53°03'59.3"N 129°29'05.7"W

MPO(6202576-05)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA570469

PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

*720 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – MODIFICATION À LA PUBLICATION DES AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (PACIFIQUE ET L'ARCTIQUE DE L'OUEST) – 2012

Page 1-1

PRÉAVIS

AJOUTER :

→ *La responsabilité de l'exploitation des installations d'émission et de réception situées à Churchill, Manitoba*

Effectif le 1 juillet 2012, la responsabilité de l'exploitation des installations d'émission et de réception situées à Churchill, Manitoba a été transférée des Services de communications et de trafic maritimes de Thunder Bay aux Services de communications et de trafic maritimes d'Iqaluit.

Page 1-1

PRÉAVIS

AJOUTER :

→ **Inspections de radio de navire**

Nous informons les propriétaires et les capitaines de bâtiments canadiens que Transports Canada a délégué le pouvoir de délivrer des certificats d'inspection de radio aux organismes reconnus dans le cadre du Programme de délégation des inspections obligatoires (PDIO). On encourage les bâtiments inscrits au PDIO, ainsi que les bâtiments classés, à communiquer avec un organisme reconnu pour leur inspection de radio exigée par la réglementation en vertu de la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*. À l'heure actuelle, les organismes reconnus sont les suivants : American Bureau of Shipping, Bureau Veritas, Det Norske Veritas, Germanischer Lloyd et Lloyd's Register. Ceux-ci s'ajoutent à la Garde côtière canadienne qui détient également le pouvoir délégué rattaché à cette fonction.

Page 1-5

SUPPRIMER :

Centre Conjoint de Recherche et Sauvetage			
Service	Numéro de Téléphone	Numéro de Télécopieur	Numéro de Télex
Victoria, BC	250-363-2333 1-800-567-5111	250-363-2944	
Trenton, ON	613-965-3870 1-800-267-7270	613-965-7190	066-2282

REEMPLACER AVEC :



Centre Conjoint de Recherche et Sauvetage (JRCC)			
JRCC Victoria, BC	Telephone:	1-800-567-5111 +1 250-413-8933 # 727	Colombie-Britannique et Yukon Satellite, Local, ou hors zone Cellulaire
	Email:	jrcvictoria@sarnet.dnd.ca	

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 07/2012

PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

JRCC Trenton, ON	Téléphone:	1-800-267-7270 +1-613-965-3870	Centre du Canada, Nord du Québec, TNW et Nunavut Satellite, Local ou hors zone
	Télécopieur :	613-965-7190	
	Courriel :	jrcctrenton@sarnet.dnd.ca	

PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

Page 2-25

SUPPRIMER :

Charte - « Garde côtière canadienne, système des SCTM - Arctique, Région du Centre et l'Arctique »

REEMPLACER AVEC :

Format PDF - <http://www.notmar.gc.ca/fra/services/notmar/sec3-july2012f.pdf> ou
JPG format - <http://www.notmar.gc.ca/fra/services/notmar/sec3-july2012f.jpg>

PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

Page 3-3

SUPPRIMER :

- c) ➔ transporte un polluant ou des marchandises dangereuses, ou remorque ou pousse un navire transportant un polluant ou des marchandises dangereuses tels que le prescrivent les règlements suivants;
i) *Code international des marchandises dangereuses (IMDG), et*
ii) *Règlement sur la prévention de la pollution par les navires et sur les produits chimiques dangereux.*

REEMPLACER AVEC :

- c) ➔ transporte un polluant ou des marchandises dangereuses, ou remorque ou pousse un navire transportant un polluant ou des marchandises dangereuses tels que le prescrivent les règlements suivants;
i) *Code international des marchandises dangereuses (IMDG), et*
ii) ➔ *Règlement sur la pollution par les bâtiments et sur les produits chimiques dangereux.*

Page 3-28

SUPPRIMER :

POINTS D'APPEL				
Numéro	Secteur	Nom	Description générale et conditions	Description géographique
5	Changement	<i>Hein Bank</i>	Une ligne joignant les positions du feu de Hein Bank et de la bouée à cloche et les positions du feu de Cattle Point, et de San Juan Island. Administré par le Centre de trafic maritime de Seattle et Victoria (CVTS).	<i>Une ligne joignant les positions 48°22'00"N 123°02'01"W, et 48°27'03"N 122°57'45"W</i>

REEMPLACER AVEC :

POINTS D'APPEL				
Numéro	Secteur	Nom	Description générale et conditions	Description géographique
5	Changement	<i>Hein Bank</i>	➔ Une ligne joignant les positions du feu de Hein Bank et les positions du feu de Cattle Point, et de San Juan Island. Administré par le Centre de trafic maritime de Seattle et Victoria (CVTS).	<i>Une ligne joignant les positions 48°22'00"N 123°02'01"W, et 48°27'03"N 122°57'45"W</i>

PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

Page 4-41

SUPPRIMER :

Distribution des Avis à la navigation écrits		
Identification	Centre de diffusion des Avis	Internet
P	Région du Pacifique	http://www.ccg-gcc.gc.ca/f0003907
H	Région du Centre et de l'Arctique	http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil_notship

REEMPLACER AVEC :

→ La distribution des Avis à la navigation écrits		
Identification	Centre de diffusion des Avis	Internet
P	Région du Pacifique	http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Notship
H	Région du Centre et de l'Arctique	http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Notship

PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

Page 4-46

SUPPRIMER :

Des Centres Conjointes de Coordination de Sauvetage (JRCC) existent à Victoria (CB), Trenton (ON) et à Halifax (N-É). Le service y est assuré 24 heures par jour par le personnel des Forces canadiennes et de la Garde côtière canadienne. Chaque centre est responsable d'un secteur désigné faisant l'objet de conventions internationales appelé une Région de recherche et sauvetage (RRS). De plus, des centres Secondaires de Sauvetage maritime (MRSC) dans lesquels le service est assuré par le personnel de la Garde côtière existent à Saint-Jean (T-N) et à Québec (QC), afin de coordonner les missions de sauvetage en mer à l'échelle locale.

JRCC VICTORIA Numéro de téléphone en cas d'urgence	1-800-567-5111 (Région du Pacifique seulement) ➔250-413-8933 ➔250-413-8932 (facsimile) 431699932 / 33 (télex - INMARSAT C) JRCCVictoria@sarnet.dnd.ca (courriel) Case postale 17000 (adresse postale) Station Forces, C.-B. V9A 7N2
JRCC TRENTON Numéro de téléphone en cas d'urgence	1-800-267-7270 (Centre du Canada seulement) 613-965-3870 613-965-7190 (fax) 066-2282 (télex) 431699928 / 29 (télex - INMARSAT C)

REEMPLACER AVEC :

Des Centres Conjointes de Coordination de Sauvetage (JRCC) existent à Victoria (CB), Trenton (ON) et à Halifax (N-É). Le service y est assuré 24 heures par jour par le personnel des Forces canadiennes et de la Garde côtière canadienne. Chaque centre est responsable d'un secteur désigné faisant l'objet de conventions internationales appelé une Région de recherche et sauvetage (RRS). ➔De plus, un centre Secondaire de Sauvetage maritime (MRSC) dans lequel le service est assuré par le personnel de la Garde côtière existent à Québec (QC), afin de coordonner les missions de sauvetage en mer à l'échelle locale.



Centre Conjoint de Recherche et Sauvetage (JRCC) Informations de contact d'urgence		
JRCC Victoria, BC	Telephone: 1-800-567-5111 +1 250-413-8933 # 727 Email: jrcvictoria@sarnet.dnd.ca	Colombie-Britannique et Yukon Satellite, Local, ou hors zone Cellulaire
JRCC Trenton, ON	Téléphone: 1-800-267-7270 +1-613-965-3870 Télécopieur : 613-965-7190 Courriel : jrcctrenton@sarnet.dnd.ca	Centre du Canada, Nord du Québec, TNW et Nunavut Satellite, Local ou hors zone

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 07/2012

PARTIE 5
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

PACIFIQUE

369	Port Mann Training Dyke - Feu aval	Extrémité du chenal de la digue. 49 12 53.9 122 53 06.2	FI	G	4s	6.1	4	Tour à claire-voie carrée blanche, bande verte à la partie supérieure sur un dauphin à 3 pieux.	À longueur d'année.	Carte:3490 Éd. 07/12(P12-028)
598 G5689	Sutlej (Deadman) Point	Sur la pointe. 52 22 34.5 126 48 18.6	FI	W	4s	5.9	5	Tour à claire-voie carrée.	À longueur d'année.	Carte:3974 Éd. 07/12(P12-027)
598.5 G5689.2	Bella Coola, brise- lames	52 22 33.5 126 47 47	Q	R	1s	4.2	3	Tour à claire-voie carrée blanche, bande rouge à la partie supérieure.	À longueur d'année.	Carte:3974 Éd. 07/12(P12-026)

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 07/2012

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION

Nom du navire ou de l'expéditeur Date

Adresse de l'expéditeur:
Numéro Rue

Ville: Prov. / Pays: Code Postal/ Zip Code :

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur (si approprié):

Date de l'observation: Heure (UTC):

Position géographique:

Coordonnées de la position: Lat: Long:

Méthode de positionnement: ☐ DGPS ☐ GPS avec WAAS ☐ GPS ☐ Radar ☐ Autre

Système de référence géodésique utilisé: ☐ WGS 84 ☐ NAD 27 ☐ Autre

Exactitude estimée de la position:

N°. de la carte: Informations: ☐ NAD 27 ☐ NAD 83

Édition de la carte: Dernière correction appliquée:

Publications en cause: (mentionner le volume et la page)

*Détails aux compléments (joindre au besoin des feuilles supplémentaires)

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

atn-aln@dfo-mpo.gc.ca

OU

Hydrographe fédéral
Service hydrographique du Canada
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions Nautiques" semblent être nécessaires.

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante: info@dfo-mpo.gc.ca
(Veuillez inclure votre code postal et votre adresse de courriel)

Pêches et Océans Canada – Publication officielle de la Garde côtière canadienne